

## Dịch vụ Di dân

- Có nhiều người sống sót sau bại liệt là di dân từ ngoại quốc hiện đang sinh sống ở Úc
- Có các dịch vụ và nguồn tài liệu để giúp người di dân
- Có thể xem trang mạng của các cơ sở dịch vụ bằng các thứ tiếng khác nhau

‘**Thế hệ sau**’ những người sống sót sau bại liệt phần nhiều là di dân đến từ các quốc gia nơi vẫn còn bệnh bại liệt, hoặc gần đây mới công bố là quốc gia không còn bệnh bại liệt.

Không có thông tin cho biết có bao nhiêu người sống sót sau bại liệt là di dân từ quốc gia khác tới. Tuy thế, gần một nửa số bệnh nhân hậu bại liệt khám ở **Dịch vụ Bại liệt Victoria (Polio Services Victoria)** trong năm 2016 là người sinh ra ở ngoại quốc.

Dưới đây là các dịch vụ dành cho người di dân và tỵ nạn. Trang hai có liệt kê các dịch vụ cụ thể cho người di dân hay các dịch vụ cụ thể cho người tỵ nạn.

### Dịch vụ thông dịch

- Sở Thông dịch và Phiên dịch (TIS National): cung cấp dịch vụ thông dịch cho cá nhân và cơ sở thương mại

Điện thoại: 131 450

Trang mạng: [www.tisnational.gov.au](http://www.tisnational.gov.au)

- Bộ Dịch vụ Xã hội (Department of Social Services – DSS) cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí nếu hội đủ điều kiện

Điện thoại: 1800 962 100

Trang mạng: [www.translating.dss.gov.au](http://www.translating.dss.gov.au)



**Polio Australia**

## Các Dịch vụ Di dân và Tỵ nạn

### Các Dịch vụ Chung

- Hội đồng Định cư Úc (Settlement Council of Australia - SCoA): hỗ trợ quý vị trong việc chuyển tới quốc gia mới

Điện thoại: 02 6282 8515

Trang mạng: [www.scoa.org.au/find-a-member](http://www.scoa.org.au/find-a-member)

### Hỗ trợ Tài chính

- Bộ Dịch vụ Nhân sinh Chính phủ Úc (Australian Government Department of Human Services): có các thông tin về hỗ trợ tài chính và các dịch vụ

Điện thoại: 131 202

Trang mạng: [www.humanservices.gov.au/individuals/migrants-refugees-and-visitors](http://www.humanservices.gov.au/individuals/migrants-refugees-and-visitors)

### Bệnh vực

- Tìm Dịch vụ Bệnh vực Khuyết tật (Disability Advocacy Finder): là nơi chỉ dẫn về các tổ chức có thể giúp quý vị đăng ký với **Chương trình Bảo hiểm Khuyết tật Quốc gia (National Disability Insurance Scheme – NDIS)**

Trang mạng: [disabilityadvocacyfinder.dss.gov.au/disability/ndap/organisations](http://disabilityadvocacyfinder.dss.gov.au/disability/ndap/organisations)

- Liên hiệp các Hội đồng Cộng đồng Sắc tộc Úc (Federation of Ethnic Communities' Council of Australia – FECCA): liệt kê một loạt dịch vụ bệnh vực có ở mỗi bang

Điện thoại: 02 6282 5755

Trang mạng: [www.fecca.org.au/about/membership](http://www.fecca.org.au/about/membership)

- Liên minh Khuyết tật Sắc tộc Quốc gia (National Ethnic Disability Alliance – NEDA): liệt kê nhiều tổ chức khác nhau có thể giúp bệnh vực cho quý vị

Điện thoại: 02 6262 6867 hoặc 0407 878 933

Trang mạng: [www.neda.org.au/about-us/member-organisations](http://www.neda.org.au/about-us/member-organisations)

## Dịch vụ cho Người Tỵ nạn

### Các Dịch vụ Chung

- Hội đồng Tỵ nạn Úc (Refugee Council of Australia – RCOA): các dịch vụ chung cho người tỵ nạn và cho các tổ chức.

Điện thoại: 02 9211 9333

Trang mạng: <https://www.refugeecouncil.org.au/services-by-location/>

### Lời khuyên Pháp lý

- Lời khuyên Pháp lý cho Người Tỵ nạn (Refugee Legal): hỗ trợ miễn phí chuyên về pháp lý cho người tỵ nạn, người tỵ nạn hoặc người nhập cư hoàn cảnh khó khăn.

Điện thoại: 03 9413 0100

Trang mạng: [www.refugeelegal.org.au](http://www.refugeelegal.org.au)

### Dịch vụ Y tế

- Mạng lưới Y tế Tỵ nạn Úc (Refugee Health Network of Australia – RHeNA): cho các hướng dẫn về chăm sóc y tế cho người tỵ nạn

Trang mạng: [www.refugeehealthaustralia.org](http://www.refugeehealthaustralia.org)

## Dịch vụ cho Người Di dân

### Khóa học Anh ngữ

- Chương trình Anh ngữ cho Di dân Người lớn (Adult Migrant English Program – AMEP): Khóa học Anh ngữ. Dành cho người di dân có vi sa diện gia đình, tay nghề và nhân đạo. Dành cho người di dân trong vòng năm năm đầu tiên tính từ ngày vi sa bắt đầu hoặc từ ngày đặt chân tới Úc.

Điện thoại: 13 38 73

Trang mạng: [www.education.gov.au/adult-migrant-english-program-0](http://www.education.gov.au/adult-migrant-english-program-0)

### Dịch vụ Di dân

- Viện Di dân Úc (Migration Institute of Australia – MIA): hỗ trợ việc nộp đơn xin vi sa và cho các hướng dẫn khác về di dân.

Điện thoại: 02 9249 9000

Trang mạng: [www.mia.org.au/public-resources/migrating-to-australia](http://www.mia.org.au/public-resources/migrating-to-australia)



**Miễn trách nhiệm:** Quan điểm thể hiện trong tài liệu này không nhất thiết là quan điểm của Polio Australia, và bất cứ sản phẩm, dịch vụ hoặc chữa trị nào được trình bày ở đây không nhất thiết được chấp thuận hoặc khuyến nghị bởi Polio Australia